

# اعرف حقوقك

## "مكتب التحقيقات الفيدرالي (FBI) يطرق بابي... ماذا أفعل؟"

### إذا سُئلت عن الوضع القانوني لهجرتك

- ← **يحق لك التزام الصمت** ولن تكون مُلزماً بمناقشة وضع جنسيتك مع ضباط الشرطة أو موظفي الهجرة أو أي مسؤول آخر.
- ← لست مُلزماً بالإجابة عن أي أسئلة تدور حول بلدك الأصلي، وما إذا كنت مواطناً أمريكياً أم لا، ومتى دخلت إلى البلاد وكيف. أي معلومات تتعلق بالهجرة تعطيتها لرجال الشرطة رداً على تلك الأسئلة يمكن استخدامها ضدك في محكمة الهجرة. أكد على حقك في استشارة محامٍ قبل الإجابة عن تلك الأسئلة إذا كان لديك أي مخاوف.
- ← في ظروف محدودة، إذا لم تكن مواطناً أمريكياً وطلب منك ضابط قسم الهجرة الاطلاع على أوراق الهجرة الخاصة بك، يجب عليك تقديم الأوراق إذا كانت متوفرة لديك. إذا كان عمرك أكثر من 18 عاماً، احمل وثائق الهجرة معك في جميع الأوقات. إذا لم تكن تلك الأوراق متوفرة معك، قل للضابط أنك ترغب في التزام الصمت.
- ← لا تكذب بشأن وضع جنسيتك ولا تقدم وثائق مزورة.

### إذا كنت رهن الاحتجاز

#### إذا تم توقيفك:

- ← للشرطة الحق في تفتيشك وتفتيش المنطقة من حولك إذا كنت رهن الاحتجاز. ولكن ينبغي عليك دائماً أن تقول بأدب ووضوح، "أنا لست موافقاً على التفتيش".
- ← سيقراً عليك الضابط حقوق ميرندا الخاصة بك والتي تضم حقك في التزام الصمت وحقك في توكيل محامٍ. من أجل حماية حقوقك في التزام الصمت، يجب أن تقول بأدب ووضوح: "أريد التحدث إلى محامٍ والالتزام بالصمت". كذلك إذا كان عمرك أقل من 18 عاماً، اطلب التحدث إلى وليّ أمرك أو الوصي القانوني عليك.
- ← يحق لك السؤال عن اسم الضابط ورقم شارته. تذكر هذه المعلومة.

#### التصرف السليم:

- أبق يدك في مكان واضح لضابط الشرطة.
- لا تقاوم أو تهرب أو تلمس ضابط الشرطة.
- ابق هادئاً ولا تجادل.

### إذا اقترب منك المكلفون بتطبيق القانون

#### إذا تم توقيفك:

- ← أنت لست مُلزماً بالرد على أي سؤال يُطرح عليك، ولكن التعريف باسمك وعنوانك وعمرك عند الطلب (ورقم هويتك إذا طلب استدعاؤك) قد يُساعدك على تفادي إلقاء القبض عليك.
- ← لا تُعط أي معلومات خاطئة أبداً - فالكذب على الشرطة قد يؤدي إلى عواقب وخيمة.
- ← قد تقوم الشرطة "بتفتيش" ملابسك في حالة الاشتباه في وجود أسلحة مخبأة. لا تقاوم جسدياً، ولكن قل لهم بأسلوب مهذب، "أنا لست موافقاً على التفتيش".
- ← اسأل ضابط الشرطة، "هل يجوز لي المغادرة الآن؟" إذا كانت إجابة الضابط بنعم، فغادر بهدوء.
- ← لا تجادل ضابط الشرطة أو تهرب منه، حتى إذا كنت تعتقد أن ما يحدث ليس عادلاً. فقد يؤدي ذلك إلى اعتقالك.

#### إذا تم توقيفك داخل سيارتك:

- ← اظهر رخصة القيادة الخاصة بك والتسجيل وإثبات التأمين عند الطلب.
- ← وقّع على المخالفة إذا صدرت لك واتصل بالمحكمة في الموعد المذكور في المخالفة. توجد حدود لسلطة الشرطة على تفتيش سيارتك، ولكن يمكنك التنازل عن هذه الحقوق في حالة موافقتك. إذا بدأ ضابط الشرطة في تفتيش سيارتك أو طلبوا تفتيشها، قل لهم بهدوء ووضوح "أنا لست موافقاً على التفتيش". ولكن لا تتدخل جسدياً فيما يفعلونه.

#### إذا كنت في منزلك وطرق الضباط المكلفون بتطبيق القانون باب

- منزلك وطلبوا الدخول، اخرج عند عتبة الباب واغلق الباب خلفك عند التحدث معهم. لا توافق على دخول رجال الشرطة أو رجال الحكومة الفيدرالية منزلك أو تفتيشه. يمكنهم الدخول دون موافقة في حالات معينة فقط:

- ← يمتلك ضباط الشرطة مذكرة تفتيش موقعة من قبل القاضي - اطلب رؤيتها. تحقق من العنوان ونطاق المنطقة المراد تفتيشها واعترض على أي تفتيش يتم خلافاً لما هو موضح في المذكرة.
- ← إذا كنت تحت المراقبة وخاضعاً للتفتيش.
- ← توجد حالة طوارئ، مثل صراخ أحد الأشخاص لطلب المساعدة داخل منزلك أو مطاردة الشرطة لشخص ما.



## يمكننا مساعدتك إذا اتصل بك مكتب التحقيقات الفيدرالي.

حاول أن تحصل على أسماء جميع الوكلاء والضباط الذين اتصلوا بك ووكالاتهم وأرقام شاراتهم وبطاقات عملهم.

اتصل بمنظمات العدالة المتقدمة - المجموعة القانونية الآسيوية (ALC) أو مجلس العلاقات الإسلامية الأمريكية - منطقة خليج سان فرانسيسكو (CAIR) أو اتحاد الحريات المدنية الأمريكي عن ولاية كاليفورنيا الشمالية (ACLU) للإبلاغ عن اتصال المكتب بك وطلب المشورة القانونية المجانية عن خطواتك التالية:

### العدالة المتقدمة - المجموعة القانونية الآسيوية

415.848.7714

<http://advancingjustice-alc.org/>

### مجلس العلاقات الإسلامية الأمريكية - منطقة خليج سان فرانسيسكو

408.986.9874

<http://ca.cair.com/sfba/>

### اتحاد الحريات المدنية الأمريكي عن ولاية كاليفورنيا الشمالية

415.621.2493 هاتف فرعي: 339

<http://aclunc.org>

طلب العرض التقديمي "اعرف حقوقك" ولمزيد من المعلومات والمواد الإضافية، يرجى الاتصال بنا. إننا نتحدث اللغات العربية والدارية والفارسية والباشتو والهندية والإسبانية والأردية واللغات الآسيوية الأخرى.

## اعرف حقوقك!

### كن آمناً: التزم الصمت واتصل بمحامٍ

"لا أريد التحدث دون حضور محامٍ. من فضلك هل يمكنني الاطلاع على بطاقة عملك؟"

اتصل بك أحد وكلاء مكتب التحقيقات الفيدرالي أو طرق بابك في وقت مبكر من الصباح. للأسف مر الآلاف من المسلمين الأمريكيين بهذه التجربة منذ 11 سبتمبر 2001. هذا هو ما يجب عليك معرفته:

#### 1. لديك دائماً الحق في التزام الصمت.

لست ملزماً بالإجابة عن الأسئلة التي يطرحها عليك وكيل مكتب التحقيقات الفيدرالي. لا يجوز استخدام رفضك التحدث إلى الوكيل ضدك. لتأكيد هذا الحق، قل: "أريد التحدث إلى محامٍ والتزام الصمت".

#### 2. لديك دائماً الحق في طلب مساعدة محامٍ.

ينبغي عليك رفض الإجابة عن الأسئلة حتى تتاح لك فرصة التحدث إلى محامٍ. يمكنك، وينبغي، تأجيل المقابلة حتى تتحدث إلى محامٍ. حتى إذا كنت قد بدأت التحدث بالفعل، يمكنك التوقف في أي وقت. أخبر الوكيل أنك لا ترغب في الرد على المزيد من الأسئلة دون حضور محامٍ.

#### 3. قل الحقيقة أو التزم الصمت. فالكذب يمكن أن يكون جريمة.

وتقديم بيانات كاذبة لوكيل مكتب التحقيقات الفيدرالي يُعد جريمة إذا تعلق الأمر بالتحقيق، حتى إذا كانت هذه البيانات الكاذبة غير مقصودة.

في بعض الأحيان، قد يُستخدم نسيان تواريخ السفر أو المرة الأخيرة التي التقيت فيها أو تحدثت مع شخص بعينه ضدك كأساس للمقاضاة. إذا أكدت حقك في التحدث إلى محامٍ أولاً، يمكن للمحامي مساعدتك في التأكد من عدم حدوث ذلك.

#### 4. طلب حضور محامٍ لا يُستخدم ضدك.

يعتقد بعض الأشخاص خطأً أنه بإمكانهم إثبات براءتهم من خلال التحدث إلى مكتب التحقيقات الفيدرالي.

وهذا أمر في غاية الخطورة. فقد قوض مكتب التحقيقات الفيدرالي ثقة المجتمع على مدار أكثر من عقد من التتميط العنصري، والمراقبة، وتعيين المخبرين، وغيرها من الانتهاكات في المجتمعات الإسلامية منذ أحداث 11 سبتمبر.

نوصي بالتحدث إلى أحد المحامين قبل التحدث إلى مكتب التحقيقات الفيدرالي. يمكن للمحامي تقييم حقائق وضعك وتقديم النصح حول أفضل سبل المتابعة. إذا تحدثت إلى مكتب التحقيقات الفيدرالي دون مساعدة قانونية، فقد تُعرض نفسك أو أصدقائك وأسرتك للآذى.

#### 5. أنت لست بالضرورة في مأزق.

مجرد اتصال وكيل مكتب التحقيقات الفيدرالي بك لا يعني بالضرورة أنك قد فعلت شيئاً خطأً أو أنك قيد التحقيق. عُرف مكتب التحقيقات الفيدرالي باستهدافه للعرب والمسلمين ومواطني الشرق الأوسط وجنوب آسيا والمجتمعات الأفريقية للاستجواب، حتى إذا لم يكن هناك اشتباه في جريمة. ولكن يبقى عليك الانتباه لحماية حقوقك.

#### 6. لا تتحدث عن وجهات نظرك الدينية والسياسية.

لا يُطلب منك مناقشة معتقداتك الدينية والسياسية. إذا وجدت نفسك تتحدث لمكتب التحقيقات الفيدرالي دون محامٍ، فلا بأس من إيقاف المحادثة وقول:

"هل يمكنني الاطلاع على بطاقتك. سأجعل المحامي الخاص بي يتابع الأمر معك."